

全球化背景下城市红色文化多语种传播路径建设

——以天津市为例

颜鲁豫 乔金钰 张添露 雷嘉音 苗彤斐 聂家怡

(天津外国语大学, 天津 300011)

【摘要】全球化的不断深入促进了世界文化交互融合,红色文化在中国文化中有着特殊意义以及重要地位。多语种作为传播路径有利于加强中国与各国的文化交流。以天津市红色文化多语种传播的现状为例进行困境探讨与问题分析,发现目前红色文化传播存在特定区域性、受众范围小、宣传方式单一等问题,就上述问题的解决提出内容多元化、传播个性化、团队专业化的可行方案,以此来更好地促进红色文化在世界范围内的交流与传播,加大多语种传播的力度,提高中华民族的文化自信与民族自豪感,提升我国的文化软实力。

【关键词】红色文化;多语种传播;文化自信

文化是一个民族的根和魂。红色文化作为社会主义先进文化的重要组成部分,对于传承中华民族精神、凝聚民族力量具有重要作用。随着我国综合国力的提升和“一带一路”倡议的实施,中国在全球范围内的影响力日益增强,为红色文化“走出去”提供了广阔空间。而全球化进程加快,为我国带来新的发展机遇的同时也为红色文化传播带来了挑战。在全球化背景下,红色文化走出去既需要注重以自身特色为核心的本土化传播,也需要注重多语种传播路径建设,以实现中华民族伟大复兴为目标,积极探索城市红色文化多语种传播的有效路径和方式方法,形成多语种传播的合力效应。当前,我国红色文化在对外传播过程中仍存在着宣传缺乏吸引力、部分受众对红色文化认知不足、部分受众不能深刻理解红色文化蕴含的革命精神和历史价值等问题,因此,深入探究城市红色文化多语种传播路径建设具有重要意义。

一、全球化背景下城市红色文化多语种传播的可行性与必要性

(一)全球化的时代呼唤中国文化“走出去”

随着经济全球化不断深入发展,文化全球化也势不可挡。文化全球化时代背景下,世界文明和地域文化空前活跃,各国文化相互交融的发展趋势不可阻挡,中国文化的多语种传播具有广泛的需求和发展空间。随着我国国际地位的提升,中国文化的国际影响力不断增强,多样的传播方式扩大了中国文化的影响范围,这些因素都为中国文化的国际传播创造了良好的环境以及可观的机遇。中国文化走向世界是顺应历史潮流、把握时代脉搏、符合发展趋势的选择和要求。

让中国文化走出国门,运用多语种向外传播是摆在我们面前一个紧迫的现实课题。

(二)做好城市红色文化对外传播的必要性

红色文化作为中国先进文化的重要组成部分,蕴含着丰富的革命精神和厚重的历史文化内涵。做好红色文化的对外传播,对于增强民族自信心和自豪感,提升广大国民素质,强化公民民族历史教育,推动中国特色社会主义核心价值体系建设,引导广大人民群众树立正确的价值理念具有特别重大的实践意义。

天津作为中国北方重要的工商业大城市,其在革命战争年代形成的红色文化具有独特地位和丰富内涵,是一方历史文化底蕴深厚的红色热土。天津市作为我国国家历史文化名城,红色旅游景点、红色遗址、名人故居等红色资源颇为丰富且极具代表性。天津拥有272处革命遗址,8处国家级爱国主义教育基地,35处国家级文物保护单位,92处天津市级爱国主义教育基地,258处天津市级文物保护单位^[1]。保护好、传承好、利用好天津城市红色文化遗址,对于讲好“天津故事”,提升天津红色文化影响力和辐射力,扩大天津城市红色文化影响范围,带动京津冀、环渤海城市红色文化圈协同发展十分必要。

(三)全球化背景下城市红色文化多语种传播的现实意义

文化全球化背景下通过多语种传播红色文化,可以提高文化影响力,彰显民族自信。通过使用多种语言展示城市红色文化的内涵和价值观,输出优秀的红色文化,吸引更多国际观众和参与者,对中国文化有系统深入的了解,彰显中华民族的文化自

信。其次，多语种传播有助于扩大城市红色文化的受众群体，将中国故事讲给更多的海外群体，满足不同语言背景的人们对红色文化信息的需求。这种跨文化交流有助于减少误解和冲突，促进不同文化之间的和谐共处，以文明交流超越文明隔阂、文明互鉴超越文明冲突、文明共存超越文明优越^[2]。再者，多语种传播红色文化能够让中国故事传遍世界各地，构建起中国故事建构话语体系。更好地展现国家的政治立场和价值取向，传播中国智慧和中國方案，构建国际话语体系，提升中国的国际舆论引导力，提升我国的文化软实力^[3]。

二、当前天津市红色文化多语种传播现状与困境

（一）红色文化多语种传播建设根基未稳

无论传播手段是否多样，其根本在于文化本身是否被充分挖掘，只有红色文化的研究成果丰富多样，具体的传播工作才能有效开展。现阶段，天津市虽已建立红色文化遗产研究院等相关机构，但总体来说研究力度相对较弱，为传播研究及传播工作的展开在理论基础和智力支持方面造成一定困难。同时，由于红色文化具有较强地域特色，不同文化背景受众对红色文化的接受程度存在一定差异，有时也可能因为认知偏差而形成误解。因此，如何在深入挖掘红色文化的基础上使用多语种对外讲好中国故事成为一大难题。

（二）文化传播主体作用发挥不足

在文化传播建设过程中，国家政府与相关机构作为能在文化传播中起一定主导作用的实体，应积极引导相关宣传单位做好红色文化宣传工作。现阶段，各大媒体作为信息传播的一大主体，应在红色文化传播方面发挥带头作用，但现实中为迎合市场需求，媒体更倾向于传播大众喜闻乐见的娱乐信息，而富有当地特色的红色文化专栏则建设较少。传播力度不足的现状便间接或直接致使国内大部分公众对红色文化关注不足，而国内宣传工作建设的不完善也为红色文化的多语种向外传播带来相关人才短缺、技术支持不足等桎梏。

（三）红色文化传播受众覆盖面较小

天津市红色文化传播工作在实际落实过程中更侧重于青少年及相关单位的团员、党员等，大部分普通民众很少接触红色文化相关线下实体性教育，对于历史信息的获取较为碎片化，印象可能也仅停留在学生时期的书本内容。此种状态便使得红色文化很难在大众间普及开来，红色文化特有的精神影响力也逐步下降。而具有天津特色的红色文化在本地宣传效果欠佳现状，则很难使其仅依靠多语传播一条路径实现

其有效对外传播的目的。

（四）多语种传播体系构建不强

首先，红色文化传播途径较为单一，传播较依赖于革命根据地或纪念馆等，在地理空间层面受到较大限制，而传播空间的局限便直接影响了传播的广度。大部分纪念馆虽已建立线上公众号等宣传形式，但因缺少专门人士经营等原因作用发挥有限。其次，多语讲解服务建设欠佳。通过实地调研，我们发现天津市红色文化实践基地讲解服务多为单一中文形式或中英双语，仅少部分提供日语讲解。多语种讲解服务的不完善所引起的语言障碍严重限制红色文化受众群体。同时，翻译质量和本土化程度有待提高，部分针对红色文化的翻译无法准确传达特定情感及文化内涵，一定程度削弱传播效果。最后，多语种传播建设缺乏一套较为完整的评估与反馈机制。红色文化的国际传播不仅仅是简单的宣传工作，更与地区的发展与策略密切相关，受各区发展侧重不同以及人员流动影响，天津市现有多语种传播体系建设在各区呈现出进展不一，效果差距较大等现象。针对红色文化多语种传播效果建立评估机制，能够有效指导传播策略的优化。

三、天津市红色文化多语种传播路径探索及建设策略

针对城市红色文化在全球化传播过程中遭遇的瓶颈，相关传播主体可从如下四个方面进行路径的创新与选择。

（一）挖掘和整合红色文化资源

红色文化资源包括历史文物、革命遗址、文献资料等，它们是红色文化传承和发展的重要基础。通过这些资源，我们可以深入了解红色文化的历史背景、文化内涵和精神价值，为传播红色文化提供坚实的基础。实践中，可以通过多种方式挖掘和整合这些资源。例如，开展红色文化调研，建立红色文化数据库；修缮和保护革命遗址、历史文物等；发掘和整理红色文化故事、革命事迹等。同时，提供传播基础也是弘扬红色文化的重要环节。我们需要利用现代信息技术手段，如互联网、移动媒体等，将红色文化资源数字化、网络化，方便更多人了解和认识红色文化。此外，还可以通过举办红色文化展览、演出等活动，让更多人亲身感受红色文化的魅力。

（二）立足红色文化核心精神，打造多元传播内容

在打造多元传播内容时，首先要深入挖掘红色文

化核心精神，其次利用现代传媒手段，如电影、电视剧、网络视频、游戏等，将红色文化与现代艺术形式结合，创作出具有时代感和吸引力的文化产品，以推广红色文化。其一，以红色故事为载体，深入挖掘红色文化资源，传承革命精神。通过讲述革命先烈、英雄模范的事迹，让红色故事充满生命力，激发受众的爱国情怀。其二，通过影视、动画等多种形式，呈现红色故事和历史，让红色文化深入人心。制作纪录片、宣传片、微电影等，以真实、生动的影像语言展示红色文化的精神内涵。其三，多元形式：结合不同受众的喜好和需求，创新传播形式，如红色主题音乐剧、话剧、电影等，丰富红色文化的表现手法，提升红色文化的影响力。

（三）针对不同语种受众，精细化传播红色文化

在全球化的背景下，信息的传播和文化的交流日益频繁。为了使红色文化真正走进不同语种受众的心中，需要采取精细化传播策略。首先，将红色故事和文化翻译成多种语言，让全球受众了解中国的红色历史和革命历程。在翻译过程中，要注重保持红色文化的原汁原味，同时使语言通俗易懂。其次，要根据不同国家和地区的文化特点，对红色文化进行本土化改编，增强其亲和力。同时，要传播红色文化的普世价值，提升其国际影响力。最后，利用大数据和人工智能等技术，分析受众需求，精准推送红色故事和文化内容。结合社交媒体等平台，让红色文化深入人心。

以某红色旅游景区为例，该景区针对不同国家的游客，推出多语种导览服务。覆盖景区历史背景、革命事迹和民俗风情。与当地高校合作开展红色文化研学活动，促进学生对中国革命历史的了解，提升红色文化的国际影响力。

（四）推动红色旅游发展

结合天津市红色旅游资源，开发多语种旅游指南和导览服务，吸引更多国际游客前来参观和学习。通过旅游的方式促进红色文化的国际交流与传播。其一，挖掘红色旅游资源。天津市有丰富的红色旅游资源，如觉悟社旧址、周邓纪念馆和五大道等。相关部门可深入挖掘这些景点，整理历史资料，为游客提供更丰富的文化体验。其二，推出多语种的旅游指南和导览服务，以吸引更多的国际游客。结合红色旅游资源，这些服务可以帮助提高红色旅游的国际知名度，并让更多国际游客了解和感受红色文化的魅力。其三，创新红色旅游产品和服务。利用现代科技，如VR、AR等，为游客提供更直观的红色历史和文化体验。同时，开发红色文创产品，如纪念品和书籍，

帮助游客更好地保留红色记忆。

结语：

红色文化作为社会主义先进文化的重要组成部分，代表着中国共产党坚定的革命精神与崇高的思想境界，具有深刻丰富的思想内蕴和独特的价值功能。在全球化进程加速发展的背景下，中国红色文化的价值、意义不断被其他国家、地区的人们所发掘，并由此进一步了解中国文化，构建中国形象。因此，以全球化视野、国际化方式向世界传播红色文化成为时代的呼唤与需要。

研究发现，通过建设多语种传播路径，能够有效整合红色资源、推广红色文化，从而助力增强中国文化软实力、推进文化强国建设。针对目前天津市城市红色文化传播的现状，借助互联网技术及新媒体平台，以建设多语种传播路径的方式构建更完整的红色文化宣传模式，能为天津市城市红色文化焕发生机活力提供新的契机。同时，当前全国范围内城市红色文化传播的困局有其共通性，天津市城市红色文化的多语种传播路径建设，将为这些城市提供推动城市红色文化走向世界的新思路、新构想，促使全国红色文化传播形成合力，进一步加深红色文化的国际影响力。兼顾中国特色与国际化，充分了解时代背景，深刻把握历史机遇，不断完善红色文化多元传播路径，进一步构建完善的红色文化传播体系，才能最终实现对红色文化的把握、传承和利用。

参考文献：

- [1]付玉红.保护利用革命遗址弘扬传承红色文化——以天津为例[C]//天津市社会科学界联合会.天津市社会科学界第十六届学术年会优秀论文集中国特色社会主义制度和国家治理体系显著优势(上).天津人民出版社,2020:9.
- [2]习近平.弘扬“上海精神”构建命运共同体——在上海合作组织成员国元首理事会第十八次会议上的讲话[J].中华人民共和国国务院公报,2018(18):5-7.
- [3]付本静.全球化背景下中国文化传播的路径选择[J].哈尔滨师范大学社会科学学报,2023,14(03):144-148.
- [4]薛艺艺,张春新.西安红色文化传播路径探索[J].新西部,2020(Z5):92-94.

基金：2023年天津市大学生创新创业训练计划项目——天津外国语大学创新创业训练计划项目资助（202310068261）